

## المساعدة في دفن الوفيات الناتجة عن مرض (COVID-19) بموجب FEMA و NYC HRA عملية مراقبة شهادات الوفاة

- كيف أقوم بالتقديم لقانون إدارة الطوارئ الفدرالي (Federal Emergency Management Act, FEMA) للمساعدة في جناز وفيات مرض (COVID-19) أو إدارة الموارد البشرية ( Human Resource Administration, HRA) في NYC للمساعدة في دفن وفيات مرض (COVID-19)؟
- للتقديم لبرنامج FEMA للمساعدة في جناز وفيات مرض (COVID-19)، يرجى زيارة [fema.gov/disasters/coronavirus/economic/funeral-assistance](https://fema.gov/disasters/coronavirus/economic/funeral-assistance).
  - للتقديم لبرنامج HRA في NYC للمساعدة في دفن وفيات مرض (COVID-19)، يرجى زيارة [www1.nyc.gov/site/hra/help/burial-assistance.page](https://www1.nyc.gov/site/hra/help/burial-assistance.page).

### من يحق له طلب شهادة وفاة تثبت سبب الوفاة؟

يحق فقط لمن يلي من أقارب المتوفى طلب كل من شهادة الوفاة وسبب الوفاة: الزوج/الزوجة والشريك المنزلي والوالدين والأولاد والإخوة والأخوات والأحفاد والمبلغ الذي يظهر اسمه على الشهادة والشخص المسؤول عن الدفن.

### كيف أحصل على شهادة وفاة تثبت سبب وفاة شخص ما توفي في NYC؟

تقوم إدارة الصحة والسلامة العقلية في NYC إدارة صحة / NYC بإصدار شهادات الوفاة لحالات الوفاة التي تحدث في مناطق NYC الإدارية الخمس وهي ( Bronx و Brooklyn و Manhattan و Queens و Staten Island) وتكون متوفرة بعد إبلاغ المنشأة الطبية عن وفاة الشخص وبعد قيام إدارة صحة NYC بتسجيل الحالة.

وعندما يكون هناك بيت تجهيز جناز، فإن أسرع طريقة للحصول على شهادة وفاة هي طلب الشهادة من مدير الجناز الذي قام بترتيبات الجنازة. ويستطيع مدير الجناز أن يطلب لك شهادة وفاة لغاية سنتين بعد وفاة الشخص. تأكد من أن تطلب منهم أن يطلبوها مع سبب تقرير الوفاة.

وإذا لم يكن هناك بيت تجهيز جناز أو إذا لم تتمكن من طلب شهادة وفاة من مدير الجناز فيمكنك أيضاً طلب الشهادة عبر الإنترنت على [vitalchek.com](https://vitalchek.com). راجع [الصفحة الإلكترونية لشهادات الوفاة](https://vitalchek.com) لإدارة الصحة في NYC للحصول على معلومات إضافية بخصوص طلب شهادة وفاة. عندما تخر "FEMA Covid-19 Relief" (الإغاثة في حالة مرض (COVID-19) بموجب FEMA) على أنه سبب الطلب، فسوف يتم تضمين تقرير سبب الوفاة تلقائياً في الطلب.

### كم تبلغ رسوم الحصول على شهادة الوفاة؟

تبلغ تكلفة كل نسخة مختومة 15 دولار. وتُضاف رسوم إضافية عند طلب شهادة وفاة عبر الإنترنت.

### هل سأحصل على نسخة مصدقة من سجل الوفاة؟

نعم. ستصدر إدارة الصحة في NYC نسخة مصدقة من شهادة الوفاة الأصلية. وتتضمن شهادة الوفاة المصدقة الصادرة عن NYC العديد من مزايا الأمان والتي تضمن أن تكون الشهادة أصلية. إذا كان يحق لك الحصول على سبب الوفاة (انظر أعلاه)، فسوف تحصل أيضاً على "Confidential Medical Report" (تقرير طبي سري) يظهر سبب الوفاة. وتظهر هذه الوثيقة أيضاً اسم المتوفى ورقم شهادة الوفاة وتكون مطبوعة على ورق سندات.

### كيف أطلب سبب الوفاة إذا كان سبب الوفاة ليس مذكوراً على شهادة الوفاة؟

يرجى طلب سبب الوفاة عندما تطلب الحصول على شهادة الوفاة.

### هل هناك رسوم منفصلة للحصول على سبب الوفاة؟

لا. ليس هناك رسوم منفصلة للحصول على سبب الوفاة.

**ماذا يجب عليّ أن أفعل إذا كان سبب الوفاة "pending" ( قيد الانتظار)؟**  
إذا كان سبب الوفاة "pending" ( قيد الانتظار)، فيمكنك استبدال شهادة الوفاة خلال ثلاثة أشهر من تاريخ إصدار شهادة الوفاة الأصلية. يكون تاريخ الإصدار مذكوراً في أسفل شهادة الوفاة. يمكنك أيضاً طلب شهادة وفاة جديدة عبر الإنترنت يظهر عليها سبب الوفاة ويمكنك الحصول على هذه الشهادة أسرع من استبدال شهادة الوفاة.

**لماذا تذكر شهادة الوفاة أن سبب سبب الوفاة وفاة طبيعية بينما يكون المشخص توفي بسبب مرض (COVID-19)؟**  
في أبريل 2020، قررت مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها أنه في حالة الوفاة نتيجة الإصابة بمرض (COVID-19)، فإن حالة الوفاة ستكون في الغالب طبيعية.

**ماذا يمكنني أن أفعل إذا كان سبب الوفاة لا يذكر مرض (COVID-19)؟**  
سيكون بمقدور الأفراد الذين تحملوا نفقات بسبب جناز وفيات ذات صلة بمرض (COVID-19) في الفترة ما بين 20 يناير و 16 مايو 2020 تقديم شهادة وفاة لا تعزي سبب الوفاة إلى مرض (COVID-19) رفقة بيان موقع من المسؤول الذي أصدر البيان والظاهر اسمه على شهادة الوفاة أو الطبيب الشرعي أو الفاحص الطبي يشير إلى صلة الوفاة بمرض (COVID-19). يجب أن يظهر البيان المسار الحالة أو شرح يربط سبب الوفاة المبينة في شهادة الوفاة بالفيروس ويجب تقديمه مع شهادة الوفاة.

يجب على مقدمي الطلبات أيضاً الاتصال مع الأخصائي الطبي أو المنشأة الطبي التي أعلنت الوفاة لطلب تعديل شهادة الوفاة إذا كان ممكناً تقديم تبرير يوضح أن الوفاة يجب أن تعزى إلى مرض (COVID-19). إذا كنت أنت المبلغ المدرج على شهادة الوفاة أو الشخص المسؤول عن التنفيذ فيحق لك تقديم طلب إلى إدارة الصحة في NYC لتعديل سبب الوفاة. تتوفر تعليمات عما يجب عليك تقديمه على [على هذه الصفحة الإلكترونية](#)، في الأسئلة المتكررة،  
"What is the process to correct a death certificate?" (ما هي العملية الواجب اتباعها لتصحيح شهادة وفاة؟)

7.3.21

قد تقوم إدارة الصحة في NYC بتغيير التوصيات مع تطور الموقف.